



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/186
24 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить документ, озаглавленный "Обращение к нации" (см. приложение); Президент Ахмад Теджан Кабба выступил с этим обращением во Фритауне в воскресенье, 21 февраля 1999 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Фоде М. ДАБОР
Посол
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

Приложение

Обращение к нации,
воскресенье, 21 февраля 1999 года

Уважаемые сограждане,

Ровно две недели тому назад я обращался к вам по поводу ситуации в плане безопасности, возникшей в результате наглого вторжения в столицу нашей страны мятежников Объединенного революционного фронта (ОРФ) и их союзников. Я заверил вас в том, что Группе Экономического сообщества западноафриканских государств по наблюдению (ЭКОМОГ), нашим силам гражданской обороны и другим верным силам удалось изгнать захватчиков из города и что наши силы контролируют ситуацию.

Сегодня, учитывая то, что нам пришлось пережить, мы можем с уверенностью сказать, что для Фритауна и его окрестностей худшее уже позади. Я могу сказать то же самое и в отношении некоторых других районов страны, где, несмотря на отдельные, преднамеренные попытки мятежников и их союзников развязать кампанию террора и убийств, направленную против невинных людей, нам удастся все более успешно отражать агрессию, совместно осуществляемую внутренними и внешними силами. У нас не должно быть никаких сомнений в том, что сегодня положение в Сьерра-Леоне безопаснее того, которое существовало на протяжении некоторого времени.

Однако мы не можем позволить себе удовольствоваться этим. Мы не можем позволить себе расслабиться и сказать, что жизнь вернулась в нормальное русло. То, что происходит сегодня, - это не нормальная жизнь. До тех пор пока мятежники будут продолжать совершать нападения на наши города и деревни, убивать и калечить невинных жителей, правительство не ослабит своих решительных усилий по защите каждого уголка нашей страны. При этом я не могу не повторить, что внимание моего правительства по-прежнему сконцентрировано на поиске путей мирного урегулирования кризиса, хотя я уверен в том, что вы не желаете того, чтобы я пожертвовал вашими правами в угоду какой-то горстке сьерралейцев и их иностранных приспешников.

Как научил нас опыт, хотя правительство несет главную ответственность за обеспечение защиты и безопасности своего народа, мы сами, каждый в отдельности, должны также взять на себя определенную ответственность за нашу собственную безопасность. Мы можем добиться этого, проявляя постоянную бдительность и делая все, что в наших силах, чтобы воздерживаться от предоставления помощи и укрытия тем вооруженным элементам, главная цель которых состоит в том, чтобы уничтожить нашу страну и лишить наших детей и внуков будущего. Я хотел бы вновь подчеркнуть, что, несмотря на политические инициативы, предпринятые правительством в последние три года, включая предпринятые мною в начале нынешнего года шаги к установлению прямого диалога с лидером ОРФ Фоде Санко, главное внимание правительство уделяло и будет уделять обеспечению защиты и безопасности народа Сьерра-Леоне.

Обращаясь к вам две недели назад, я сказал также, что мы приняли решение сделать еще один крупный шаг на пути к обеспечению прочного мира. Я сообщил, что хотя в отношении Фоды Санко по-прежнему продолжается разбирательство в наших судах, я откликнулся на просьбу о том, чтобы разрешить ему встретиться с другими членами руководства ОРФ, с тем чтобы они смогли выработать план, содержащий серьезные предложения в отношении того, как именно они

намерены обеспечить продолжение мирного процесса. Мое решение разрешить ему встретиться с ними в подходящем месте, которое еще предстоит определить, остается в силе.

Тем временем мы должны добиться того, чтобы весь мир понял подлинную суть этого конфликта, а именно то, что речь идет не об очередном внутреннем конфликте в какой-то небольшой и далекой развивающейся стране, а о спровоцированном и поддерживаемом внешними силами вооруженном мятеже, направленном против народа Сьерра-Леоне и его избранного демократическим путем правительства. Мы должны довести до сознания мирового сообщества, что ЭКОМОГ, наши силы гражданской обороны и другие верные силы не пытаются свергнуть это или какое-либо другое правительство, что они не требуют передачи им власти и не несут своими действиями смерть и разрушения тому самому народу, которым они хотят управлять. Они не воюют и не ведут войны против народа Сьерра-Леоне. Наоборот, ЭКОМОГ, наши силы гражданской обороны и другие верные силы действуют лишь в порядке самообороны. Они защищают нас. В самом деле, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций уполномочили ЭКОМОГ содействовать нашей защите. Совет сам неоднократно давал высокую – и вполне заслуженную – оценку военнослужащим из состава ЭКОМОГ за отвагу и решимость, проявленные ими в усилиях по поддержанию безопасности в Сьерра-Леоне.

Мы должны также добиться осознания мировым сообществом того, что большинство народа Сьерра-Леоне не брало в руки оружия с целью достичь узкокорыстных и сиюминутных политических целей. Большинство нашего народа не одурманивало наркотиками, не похищало и не заставляло своих детей убивать своих родных и близких. Нет нужды говорить, что большинство нашего народа обладает также основными правами человека, включая право на безопасность, право на защиту от внешней агрессии, право на жизнь и право жить в мире.

Давайте вновь напомним Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом, что мы уже шли на уступки и что слишком много наших людей, включая тысячи наших детей, уже отдали свои жизни в борьбе за мир. Давайте напомним всем тем, кто выступает за диалог и говорит о необходимости политического урегулирования, что в тот момент, когда ОРФ и его союзники пытались сжечь дотла нашу столицу, когда они калечили тех, кто не погиб в ходе их ужасно жестокого вторжения, ваш президент пошел на чреватый для него огромной опасностью шаг, вступив в прямой диалог с лидером мятежников Фодэ Санко. Эта уступка, сделанная во имя мира, вскоре была сведена на нет самим Санко и его соратниками.

Теперь я хочу спросить вас, на какие еще уступки мы можем пойти, когда мятежники и их союзники в качестве ответа продолжают совершать нападения на наших людей, калечить и терроризировать их? Сколь долго должны мы позволять им добиваться своей цели пробиться к власти? Сколь долго должны мы позволять ОРФ и его сторонникам попираť права подавляющего большинства наших людей и распоряжаться их жизнями?

Сейчас и на будущее я хотел бы от вашего имени заявить, что все призывы к диалогу и все призывы к политическому урегулированию должны быть обращены к мятежникам ОРФ, которые ведут жестокую и противоестественную войну против народа Сьерра-Леоне, опираясь на мощную материальную поддержку из-за рубежа. Пусть теперь ОРФ и его сторонники идут на уступки, подлинные уступки во имя мира, если они действительно хотят мира.

Именно поэтому сегодня я хотел бы обратиться к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, прежде всего к его постоянным членам, имеющим в своем распоряжении политические и военные средства, с настоятельным призывом оказать давление, в первую очередь

на те государства и тех отдельных лиц, которые продолжают поставлять оружие и средства материально-технического обеспечения, используемые для того, чтобы убивать наших людей. Нет никакого секрета в том, что без такой внешней поддержки ОРФ и его союзники не были бы в состоянии непрерывно осуществлять свои военные операции и подвергать опустошению отдельные районы страны.

Далее, Совет Безопасности, который уже неоднократно приветствовал усилия, прилагающиеся моим правительством с целью урегулировать конфликт, должен теперь сосредоточить главное внимание на мятежниках. Совету Безопасности более недостаточно лишь осуждать "продолжаемую ими кампанию террора против населения Сьерра-Леоне, и особенно совершаемые ими злодеяния в отношении женщин и детей". Эти злодеяния вселяют ужас. Они совершаются без перерыва на протяжении последних восьми лет.

Поэтому я от вашего имени обращаюсь к Совету Безопасности с настоятельным призывом рассмотреть сейчас возможность принятия дальнейших мер, не исключая применения силы, против мятежников и их сторонников, с тем чтобы добиться выполнения ранее высказанных Советом требований о том, чтобы они "положили конец всем актам насилия и добивались подлинного диалога в целях восстановления прочного мира и стабильности в Сьерра-Леоне".

Совет Безопасности должен принять меры, пока еще не слишком поздно. Бездействие или продолжение практики вялого реагирования могут обернуться катастрофой, причем не только для народа Сьерра-Леоне, но и для миллионов жителей соседних стран во всем западноафриканском субрегионе.

И наконец, позвольте мне заверить вас в том, что мое правительство привержено миру и прилагает все силы к тому, чтобы способствовать мирному урегулированию конфликта. Всем вам хорошо известно, что с самого момента вступления в должность президента я демонстрирую приверженность миру и примирению. Однако мы не можем пожертвовать нашими правами и свободами в угоду тем, кто преисполнен решимости добиться своих целей с помощью террора. Мы должны в конечном итоге добиться того, чтобы мир, которого мы достигнем, был прочным и пошел на благо каждому жителю Сьерра-Леоне. Так давайте же не будем унывать и падать духом, поскольку на смену сегодняшнему мраку и отчаянию завтра придут солнечный свет и радость. Вы долго страдали, но, поверьте мне, ваши страдания скоро закончатся.
